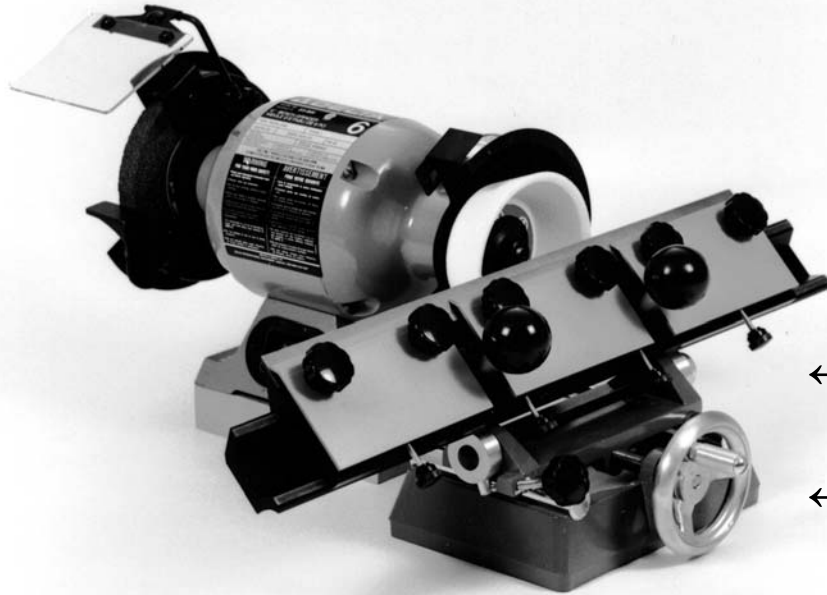


## **AFFÛTEUSE POUR LAMES DE DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE**

### **PLANER-JOINTER KNIFE-SHARPENER**



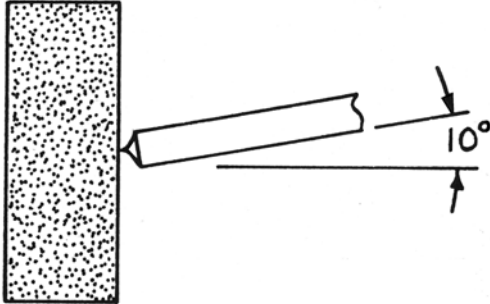
← Fixer la base à l'aide de 4 vis à bois ou de 4 vis a machine 3/16"

← Fix base to workbench with 4 woodscrews or 4 3/16" machine screw

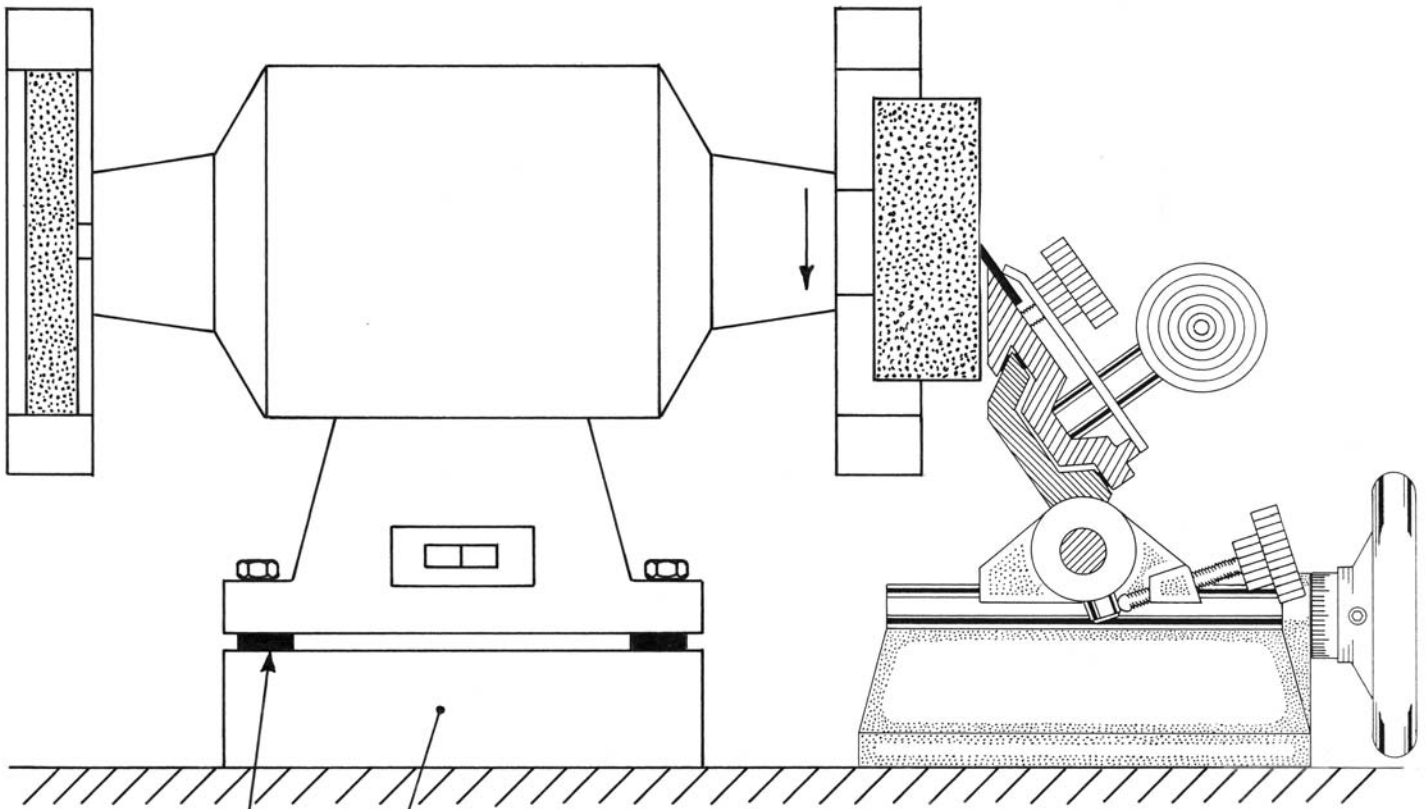
- Les coupes doivent être de .001" à .002"
- *Cuts should be from .001" to .002"*
- Fixer la base à l'aide de 4 vis à bois ou de 4 vis a machine 3/16"
- *Fix base to workbench with 4 woodscrews or 4 3/16" machine screw*
- Une coupe excessive peut bleuir les lames
- *Excessive grinding can cause the edge to burn*
- Attendre qu'il n'y ait plus d'étincelle avant de reprendre une coupe
- *Wait until no sparks appear before taking another cut*
- Utiliser une pierre douce pour enlever le morfil
- *Use a soft stone to remove burr*
- Essuyer les glissières régulièrement pour enlever la poussière abrasive
- *Wipe abrasive dust regularly from slides*
- Ne jamais mettre de l'huile sur les glissières
- *Never put oil on slides*



- L'angle des lames varie de 30° à 45°
- Grinding angle vary from 30° to 45°

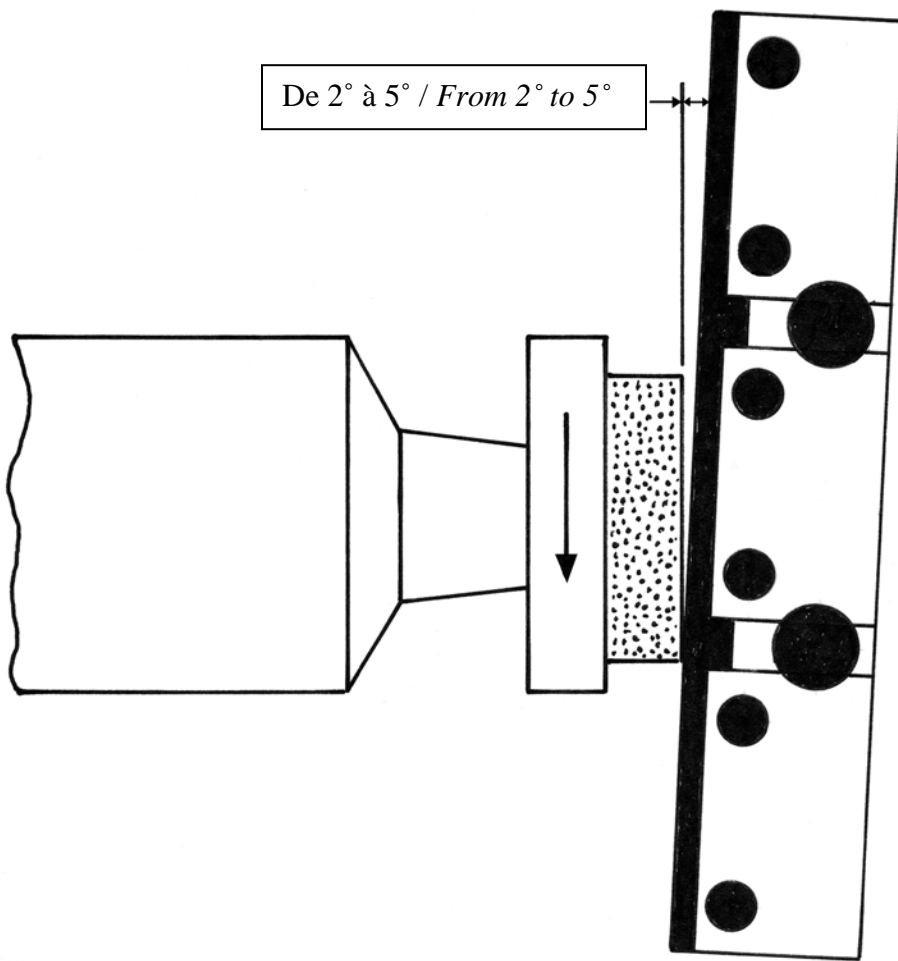


- Dresser la meule à l'aide d'un diamant
- Dress grinding wheel with the diamond hand tool
- Prendre des coupes légères à un angle de 10°
- Make shallow cuts at a 10° angle



- Au besoin, placer une pièce de bois de façon que la lame à affûter soit au centre de la meule.  
 - If needed, place a piece of wood so that the knife to be sharpened is in dead center of the cup wheel.

Ne pas enlever les amortisseurs en caoutchouc!  
 Do not take off the rubber bumpers!



- Le chariot doit être fixé à un angle de 2° à 5° avec la meule.
- Fix the carriage with an angle of 2° to 5° with the grinding wheel.

## **GUIDE DES MESURES DE SÉCURITÉ SAFETY GUIDE FOR GRINDING WHEEL USERS**

### **A FAIRE: TO DO:**

1. Toujours manipuler et entreposer les meules avec précaution.  
*Always handle and store wheels in a careful manner.*
2. Avant de monter une meule, l'inspecter visuellement pour s'assurer qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport.  
*Visually inspect all wheels before mounting for possible damage in transit.*
3. Vérifier la vitesse d'utilisation maximale de la meule par rapport à celle de la machine.  
*Always check maximum operating speed established for wheel against machine speed.*
4. Vérifier les flasques de montage pour s'assurer que leur diamètre est égal et correct. (Ils doivent être d'au moins 1/3 du diamètre de la meule et dégagé autour du trou)  
*Always check mounting flanges for equal and correct diameter. (Should be at least 1/3 diameter of the wheel and not touching hole.)*

5. Utiliser les tampons de montage fournis avec la meule.  
*Always use mounting blotters supplied with wheels.*
6. S'assurer que le support du matériau soit correctement ajusté. (Au centre ou au-dessus de la meule, pas éloigné de plus de 3mm de la meule)  
*Be sure work rest is properly adjusted. (Center of wheel or above, no more than 3mm away from wheel)*
7. Toujours utiliser un protecteur qui recouvre au moins la moitié de la meule  
*Always use a guard covering at least one-half of the grinding wheel.*
8. Avant de procéder au meulage, laisser tourner les meules récemment montées à la vitesse de fonctionnement pendant au moins une minute. (Le protège-meule doit être en place)  
*Allow newly mounted wheels to run at operating speed, with guard in place, for a least one minute before grinding.*
9. Pendant le meulage, toujours porter des lunettes de sécurité ou un dispositif de protection semblable.  
*Always wear safety glasses or some type of eye protection when grinding.*
10. Avant d'arrêter la meule et pour empêcher de créer un état de déséquilibre, fermer l'arrivée du liquide de refroidissement.  
*Turn off coolant before stopping wheel to avoid creating an out-of-balance condition.*

## **NE PAS FAIRE:**

### **NOT TO DO:**

1. Ne pas utiliser une meule qui est tombée.  
*Don't use a wheel that has been dropped.*
2. Ne pas forcer une meule sur la machine ou modifier le diamètre du trou de fixation. Si la meule ne fait pas s'en procurer une autre.  
*Don't force a wheel on to the machine or alter the size of the mounting hole- if wheel won't fit the machine, get one that will*
3. Ne jamais dépasser la vitesse maximale recommander pour la meule.  
*Don't ever exceed maximum operating speed established for the wheel.*
4. Ne pas utiliser de flasques de montage sur lesquels les surfaces de portées ne sont pas propres ni plates.  
*Don't use mounting flanges on which the bearing surfaces are not clean and flat.*
5. Ne pas bloquer excessivement l'écrou de fixation.  
*Don't tighten the mounting nut excessively.*
6. Ne pas meuler avec le côté de la meule, à moins que la meule soit prévue à cet effet.  
*Don't grind on the side of the wheel unless wheel is specifically designed for that purpose.*
7. Ne pas mettre la machine en marche tant que le protège-meule n'est pas en place.  
*Don't start the machine until the wheel guard is in place.*
8. Ne pas coincer de matériau dans la meule.  
*Don't jam work into the wheel.*
9. Ne pas se tenir directement en face de la meule lorsqu'on la met en marche.  
*Don't stand directly in front of a grinding wheel whenever a grinder is started.*
10. Ne pas meuler de matériau avec la meule si elle n'est pas prévue pour cela.  
*Don't grind material for which the wheel is not designed.*